



FICHE D'INSCRIPTION AUSTRALIE – APPLICATION FORM

Photo

*Ce formulaire est destiné à votre famille d'accueil.
Veuillez le remplir à l'encre noire et dans la langue du pays choisi.*

CHOIX DE LA VILLE
CHOSEN CITY

Sydney

DISPONIBILITE – AVAILABILITY

A quelle date pourriez-vous arriver au plus tôt ? *Earliest date you could arrive ?*

A quelle date pourriez-vous arriver au plus tard ? *Latest date you could arrive ?*

N.B. Minimum de 2 semaines entre les 2 dates ! / Minimum of 2 weeks between 2 dates !

Date de retour maximum *Latest date of return*

Durée souhaitée *Length of stay*

DETAILS PERSONNELS – PERSONNAL DETAILS

Nom de famille <i>Surname</i>		Prénom <i>First Name</i>	
Date et lieu de naissance <i>date and place of birth</i>			Age
Nationalité <i>Nationality</i>		Votre profession <i>your occupation</i>	
N° de Tel. <i>phone #</i>		N° de mobile <i>mobile #</i>	
E mail		Passeport n°	
Adresse <i>address</i>		Ville <i>City</i>	
Profession du père <i>profession of the father</i>			
Profession de la mère <i>profession of the mother</i>			
Age des frères et sœurs <i>age of brothers and sisters</i>			
Religion (facultatif)	Accepteriez-vous de vivre chez une famille de religion ou de race différente ? <i>Would you agree to live with a family of another religion or race ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		

EXPERIENCE

Vous êtes-vous déjà occupé de bébé ? <i>Have you ever be in charge of a baby ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Accepteriez-vous de vous occuper d'un bébé ? <i>Would you accept to take care of baby ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		
9 mois – 2 ans : <i>9 months – 2 years</i> 2 ans – 6 ans : <i>2 years – 6 years</i> 6 ans – 10 ans : <i>6 years – 10 years</i> + de 10 ans : <i>more than 10 years</i> enfants handicapés : <i>children with disabilities :</i>	Expérience <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Préférence <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Décrivez votre expérience avec les enfants. <i>Describe your experience in looking after children.</i>		
Avez-vous déjà été au-pair ? <i>Have you ever been au pair ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Où et quand ? <i>Where and when ?</i>		
Avez-vous des diplômes de garde d'enfants, lesquels ? <i>Do you have any chidcare diploma ?</i>		
Avez-vous brevet de premiers secours ? <i>Do you have a first aid diploma ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		
Quelles activités ménagères vous sont familières ? <i>What experience do you have with domestic work ?</i>		
Cuisine <i>cooking</i> <input type="checkbox"/>	Rangements <i>cleaning up</i> <input type="checkbox"/>	Laver le linge <i>laundry</i> <input type="checkbox"/>
Repassage <i>ironing</i> <input type="checkbox"/>	Aspirateur <i>vacuuming</i> <input type="checkbox"/>	Laver la vaisselle <i>dishes</i> <input type="checkbox"/>

EDUCATION

	Connaissances linguistiques : <i>language knowledge</i>					Combien d'années avez-vous étudié cette langue ? <i>how many years have you studied this language ?</i>
	Excellente <i>Excellent</i>	Bonne <i>upper-intermediate</i>	Moyenne <i>intermediate</i>	Passable <i>pre-intermediate</i>	Faible <i>poor</i>	
Anglais <i>English</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Espagnol <i>Spanish</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Allemand <i>German</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Autres..... <i>Others</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Avez-vous déjà séjourné dans le pays demandé ? <i>Have you ever been in the chosen country ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Si oui, pendant combien de temps et quand ? <i>how long and when ?</i>						
Désirez-vous suivre des cours de langue ? <i>Do you wish to take language classes ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO						
Accepteriez-vous une famille bilingue ? <i>Would you accept to live in a bilingual family ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO						
Diplômes obtenus et dates ? <i>degrees and dates</i>						

DIVERS – MISCELLANEOUS.

Accepteriez-vous une famille vivant à / dans : <i>Would you accept a family living in</i> La ville <i>city</i> <input type="checkbox"/> la banlieue <i>suburb</i> <input type="checkbox"/> une petite ville <i>small town</i> <input type="checkbox"/> la campagne <i>countryside</i> <input type="checkbox"/>
Accepteriez-vous de vivre avec une famille monoparentale ? <i>Would you accept to live with a single parent ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Savez-vous nager ? <i>Can you swim ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Vous sentez-vous capable de vous occuper d'enfants à proximité d'eau ? <i>Are you comfortable caring for children around water ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Avez-vous le permis de conduire ? <i>Do you have your driving licence ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Date d'obtention <i>Since when ?</i> A quelle fréquence conduisez-vous ? <i>How often do you drive ?</i> Chaque jour <i>everyday</i> <input type="checkbox"/> 2/3 jours par semaine <i>2/3 days a week</i> <input type="checkbox"/> 1 fois par mois <i>once a month</i> <input type="checkbox"/> moins <i>less</i> <input type="checkbox"/> Acceptez-vous de conduire dans le pays choisi ? <i>Are you willing to drive in the chosen country ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Fumez-vous ? <i>Do you smoke ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Combien de cigarettes par jour ? <i>How many cigarettes a day ?</i> <i>Si vous fumez joignez une lettre certifiant que vous ne fumerez pas dans la maison de votre famille d'accueil, ni en présence des enfants.</i>
Souffrez-vous d'allergie(s), laquelle ? <i>Do you suffer from any allergy, which one ?</i> Souffrez-vous d'une maladie chronique, laquelle ? <i>Do you suffer from any chronic illness, which one ?</i>
Aimez-vous les animaux ? <i>Do you like pets ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Pourriez-vous vous occuper d'animaux domestiques ? <i>Would you care for pets ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Etes vous végétarien(ne) ? <i>Are you a vegetarian ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Accepteriez-vous d'être « au pair plus » : travailler plus (environ 5 heures de plus) et d'être payée plus ? <i>Would you accept an "au pair plus position": work more (about 5 hours more) and be paid more ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Autres informations : <i>other informations</i>
Comment nous avez-vous connus ? <i>How did you get to know us ?</i>

*Les frais de dossier sont à régler à l'inscription avec le dossier complet.
En cas de désistement de votre part, ces frais ne sont pas remboursés.*
Frais de dossier : 85 euros d'adhésion 550 euros de cotisation.

IMPORTANT :

Europair Services ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation avec le séjour de l'au pair en famille.
Notez que les délais de placement peuvent varier à partir de votre date de départ En cas de non placement de la candidate par les bureaux étrangers, Europair Services décline toute responsabilité de ce non placement, et dans ce cas, et dans ce cas seulement, les frais de cotisation seront intégralement remboursés.

Je m'engage à respecter ces conditions, et certifie que les renseignements ci-dessus sont exacts.

Lu et approuvé

Date :

Signature

ACCORD AU PAIR

International Au Pair Association

Je soussignée certifie avoir pris connaissance de tous les documents fournis par l'association EUROPAIR SERVICES et remplir tous les critères exigés.

J'ai bien compris que le programme au pair est un échange culturel et non un contrat de travail, qu'être au pair demande un niveau élevé de responsabilité et de flexibilité et enfin que je devrai m'acquitter des tâches demandées par la famille d'accueil du mieux possible.

Je certifie que j'ai répondu à toutes les questions en toute honnêteté et que toutes les informations fournies dans mon dossier sont vraies.

Après confirmation de mon placement je m'engage à rester en contact avec ma famille d'accueil et à la tenir informée des modalités de mon voyage.

Je m'engage à m'occuper, le cas échéant, de toutes les démarches nécessaires à l'obtention d'un passeport et d'un visa.

Sauf si spécifié autrement dans le texte du programme je m'engage à régler tous les frais relatifs à un cours de langue, à mes trajets aller et retour, à mes frais de téléphone et à me munir de suffisamment d'argent de poche pour régler les frais imprévus.

Je connais toutes les conditions du programme au pair et m'engage à les respecter, particulièrement en ce qui concerne le nombre d'heures de travail et leur répartition, les tâches à effectuer, l'argent de poche, le temps libre, les vacances, les cours de langue, les frais de transport et les assurances.

Une fois dans le pays d'accueil je me mettrai d'accord avec ma famille sur les tâches que j'aurai à effectuer, mes droits et ceux de ma famille.

Je m'engage à assumer mes responsabilités vis-à-vis des enfants de ma famille d'accueil, à assurer les tâches ménagères courantes qui me seront demandées et à tenir ma chambre propre et en ordre.

Je m'engage à me conduire correctement au sein de ma famille d'accueil et à respecter leurs règles de vie notamment en ce qui concerne l'usage du téléphone et autres facilités de la maison, les visites d'amis et les sorties nocturnes, l'interdiction éventuelle de fumer.

Je m'engage à faire les efforts nécessaires pour m'intégrer à la vie familiale, à discuter ouvertement des problèmes éventuels afin de trouver ensemble une solution équitable, à prendre l'avis des parents au sujet de la discipline à imposer les enfants. Je comprends que je ne dois jamais laisser les enfants seuls lorsqu'ils sont sous ma responsabilité et que je ne dois ni les punir, ni les battre.

Je m'engage à régler avec ma famille d'accueil toutes les modalités de mes vacances bien avant de les prendre.

Je m'engage à faire les efforts nécessaires pour connaître la culture du pays d'accueil et pour en apprendre la langue, à respecter les différences et à me montrer tolérant.

J'ai parfaitement compris que le succès de mon séjour au pair dépendra pour une grande partie de mon attitude et de ma participation. Toutefois en cas de problème insoluble avec ma famille d'accueil je m'engage à prendre contact sans tarder avec le bureau correspondant de l'association EUROPAIR SERVICES dans le pays d'accueil, pour assistance.

Si aucune solution n'est trouvée et que je décide de quitter ma famille d'accueil je m'engage à lui donner un préavis de 2 semaines. Pendant cette période je m'engage à continuer d'exécuter mes tâches correctement. En contrepartie je continuerai à recevoir mon argent de poche, à être nourrie et logée.

Tout manquement de ma part peut provoquer mon renvoi, notamment en cas de :

- non-respect des règles du programme au pair
- non-respect des règles de vie de la famille
- communication d'informations erronées dans mon dossier d'inscription
- début du séjour sans confirmation officielle de placement par l'organisme dans mon pays d'origine ou sans visa en règle (le cas échéant)
- responsabilité reconnue de problèmes avec la famille d'accueil
- non-respect des lois du pays d'accueil.

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré en dehors de ma fonction de stagiaire au pair. Le cas échéant j'accepte de quitter le pays d'accueil avant expiration de mon visa.







Je m'engage à informer l'association EUROPAIR SERVICES de tout changement relatif aux informations fournies dans mon dossier.

DATE SIGNATURE




CHILD CARE REFERENCE

N'oubliez pas de traduire les réponses en anglais !


□ Informations générales concernant le candidat :

-  **Nom du candidat :**
Name of the applicant :
-  **Comment et quand avez-vous connu le candidat ?**
How and since how long have you known her/him ?
-  **Pendant combien de temps l'avez-vous employé chez vous ?**
For how long have you employed the applicant ?
-  **A quelle date a-t-il commencé à s'occuper de vos enfants ?**
When did she/he start taking care of your children ?
-  **De combien d'enfant(s) s'occupait-il et quel âge avai(en)t-il(s) ?**
Please give the number and age of the children she/he cared of :
-  **Travaillait-il occasionnellement ou régulièrement pour vous ?**
Did she/he work regulary or occasionally ?

□ Le travail du candidat au sein de la famille :

-  **Expliquez les tâches qu'il devait accomplir. Vous aidait-il dans les tâches ménagères (nettoyage, cuisine, repassage...) ?**
.....
.....
Please explain the applicant's duties at your home. Did she/he help with the household chores (cleaning, cooking, ironing...) ?
-  **Décrivez le type d'activités organisées par le candidat pour occuper les enfants.**
.....
.....
Describe the kind of activities the applicant has organised for the children.
-  **Est-ce que le candidat a vécu avec vous ? Si c'est le cas, pour combien de temps ?**
Did the applicant live with your family ? If so, for how long ?

□ **La Personnalité du Candidat :**

 **Comment décririez-vous le candidat avec les enfants ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 6 (1 : tout à fait / 6 : pas du tout):**
How would you describe the applicant with the children ? Please fill in according to a scale of 1 – 6 (1 is applicable, 6 is not applicable).

Amour des enfants : <i>Love for children :</i>	<input type="checkbox"/>	Compréhension des enfants : <i>Understanding of children :</i>	<input type="checkbox"/>	Responsabilité et maturité : <i>Responsibility :</i>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité : <i>Flexibility :</i>	<input type="checkbox"/>	Ponctualité : <i>Punctuality :</i>	<input type="checkbox"/>	Honnêteté : <i>Honesty :</i>	<input type="checkbox"/>
Capacité à travailler avec les adultes : <i>Ability to work with adult :</i>	<input type="checkbox"/>	Sens de l'organisation : <i>Organisation :</i>	<input type="checkbox"/>	De confiance : <i>Reliable :</i>	<input type="checkbox"/>

 **Donnez votre opinion sur la capacité du candidat à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de cultures, etc.**

.....

Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc.

Nom du référent : <i>Name of the referee :</i>		Profession :	
Adresse :			
Tél perso.:	Tél pro. :		Mobile :
Date :		Signature :	

CHARACTER REFERENCE

N'oubliez pas de traduire les réponses en anglais !

 **Nom du candidat :**

Name of the applicant :

 **Avez-vous un lien de parenté avec le candidat ? (Attention, les parents ne peuvent pas compléter ce formulaire.)**

Are you related to the applicant ? (Please note relatives may not complete this form.)

No

 **Comment et quand avez-vous connu le candidat ?**

.....
.....

How and since how long have you known her/him ?.....

.....
.....

 **Recommanderiez-vous le candidat pour un placement au pair ? Pourquoi ?**

.....
.....
.....

Would you recommend the applicant as an au pair ? Why ?.....

.....
.....
.....



Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 6 (1 : tout à fait / 6 : pas du tout):

How would you describe the applicant ? Please fill in according to a scale of 1 – 6 (1 is applicable, 6 is not applicable).

De confiance :
Reliable :

Capacité de communication :
Communication skills :

Responsabilité et maturité :
Responsibility :

Flexibilité et adaptabilité :
Flexibility :

Ponctualité :
Punctuality :

Honnêteté :
Honesty



Donnez votre opinion sur la capacité du candidat à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de cultures, etc.

.....

Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc.

.....

Nom du référent : <i>Name of the referee :</i>		Profession :	
Adresse :			
Tél perso.:	Tél pro. :	Mobile :	
Date :		Signature :	